

Balázs HORVÁTH

die ReAlisierung einer komPosition

for rapper, symphony orchestra with electronics

2013

SCORE

© Balázs Horváth, 2013

Orchestra

2 Flauti (2. anche Flauto piccolo e Flauto alto in Sol)	2 Fl. (2. anche Fl. picc. e alto)
2 Oboi (2. anche Corno inglese)	2 Ob. (2. anche Cor. ing.)
3 Clarinetti in Sib (3. anche Clarinetto basso in Sib)	2 Cl. (3. anche Cl. basso.)
2 Fagotti	2 Fg.
4 Corni in Fa	4 Cor.
2 Trombe (1. in Do, 2. in Sib)	2 Tr.
3 Tromboni	3 Trb.
Tuba	Tb.

Recording & Rapper

4 Percussioni	3 Perc.
Arpa	Hf.
Violino 1.	Vl. 1.
Violino 2.	Vl. 2.
Viola	Vla.
Violoncello	Vlc.
Contrabbasso	Cb.

Partitura in Do / All the parts are written in C (concert pitch)

Durata / Duration: ca. 12-14 min.

A darab az Új Magyar Zenei Fórum, 2013 zeneszöversenyre készült.

A műben részlet hangzik el Ligeti György Öninterjújából („Selbsbefragung”). In: *Gesammelte Schriften II.*, közreadta Monika Lichtenfeld. Mainz: Schott, Basel: Paul Sacher Stiftung, 2007. 95-107. oldal), valamint e részlet fordítása magyar, ill. visszafordítása német nyelvre. A fordítás a *google translator* programnak köszönhető.

A szövegeket a *google translator*hoz programozott felolvasó program mondja el, a hozzájuk csatlakozó elektronikus anyagok is ebből származnak. A bevezető szöveg, valamint a darab utolsó szakaszának idézeteit a Rapper (MC) kommentálja szabadon improvizálva a zenekar groove-jai fölött.

Bemutató: Új Magyar Zenei Fórum, 2013, Művészletek Palotája, 2013. szeptember 26.
 ? – rapper, Magyar Rádió Szimfonikus Zenekara, karmester: Vajda Gergely

2 Fl. (2. anche Fl. picc. e alto)	2 Fl. (2. anche Fl. picc. e alto)
2 Ob. (2. anche Cor. ing.)	2 Ob. (2. anche Cor. ing.)
2 Cl. (3. anche Cl. basso.)	2 Cl. (3. anche Cl. basso.)
2 Fg.	2 Fg.
4 Cor.	4 Cor.
2 Tr.	2 Tr.
3 Trb.	3 Trb.
Tb.	Tb.

Rec. & Rapper

3 Perc.	3 Perc.
Hf.	Hf.
Vl. 1.	Vl. 1.
Vl. 2.	Vl. 2.
Vla.	Vla.
Vlc.	Vlc.
Cb.	Cb.

The piece was composed for the New Hungarian Music Forum, 2013.

In this piece short sections can be heard from the *Self-interview* of György Ligeti („Selbsbefragung”). In: *Gesammelte Schriften II.*, ed. Monika Lichtenfeld. Mainz: Schott, Basel: Paul Sacher Stiftung, 2007, 95-107) in German. Also a Hungarian translation and its retranslated version to German is heard done by *google translator*.

The texts are told by the reading software of *google translator* and the electronic materials derive from this sound too. The introductory text and the comments of quotations of the last section of the piece are performed freely by the Rapper (MC) above the orchestral grooves.

World premiere: New Hungarian Music Forum, 2013, Palace of Arts, Budapest, 26/09/2013.
 ? – rapper, Hungarian Radio Symphony Orchestra, cond. by Gergely Vajda

A **die ReAlisierung einer komPosition** négy szakaszból áll. Az 1. részben (Bevezető szöveg és 1-46. ütem) a **Rapper** felolvassa a Bevezető szöveget, miközben a zenekar háttéranyagot játszik hozzá a darab harmóniai vázát sejtve (mintegy mellékesen).

A 2. részben (47-101. ütem) felvillannak a – későbbiekben groove-ként létező – zenei alapanyagok, melyhez csatlakozik a *google translator* által „félrefordított” szöveg és a „műanyag” dobok.

A 3. részben (102-181. ütem) folyamattá kezd összeállni a zenei anyag, miközben a *google translator* az eredeti Ligeti szöveget mondja el széttörve, a ritmusokhoz viszonytottan rappelve.

A 4. részben (A – 1-től végig) groove-okat épít fel a zenekar, miközben a *google translator* az eredeti Ligeti szöveg egyes állításait mondja el, melyet a Rapper (MC) kommentál „free rap” stílusban.

Hangfájlok (a hangtechnikus, a rapper vagy egy külön játékos kezeli)

A darabban 40 bejátszandó track szerepel, melyeket laptopról vagy MIDI billentyűzetről lehet bejátszani. Laptopról történő bejátszáshoz rendelkezésre áll egy MAX/MSP fájl, melyet a szerzőtől lehet a kottával együtt megrendelni.

A hangfelvételek alapanyaga Ligeti György Öninterjújának részlete a *google translator* fordításában és „előadásában”, valamint az ebből készített ritmikus elektronikus anyagok. A hanganyagot a zeneszerző készítette

A hangfájlok szám szerint megjelölve szerepelnek a kottában (x-fejjel jelölve a bejátszás helyét és a MIDI billentyűzetnek megfelelő hangot), kiegészítve a megszólaló ritmusok sematikus notációjával valamint a szövegek kezdőpontjával és időtartamával. A mellékelt MAX/MSP fájlban a lejátszandó fájl száma és a laptopon megnyomandó billentyű is szerepel. A lejátszást a space billentyűvel lehet leállítani.

die ReAlisierung einer komPosition is built up of four main sections. In Section 1 (Introductory text and m. 1-46) the **Rapper** reads the Introductory text, while the orchestra plays the harmonic basis of the piece as a background.

In Section 2 (m. 47-101) the basic music materials are flashed that will be played later on as grooves. Meanwhile the „wrongly” translated text read by *google translator* and the „fake” drums can be heard.

In Section 3 (m. 102-181) the music material becomes continuous meanwhile *google translator* tells the original Ligeti text fragmented and partly rapping related to the actual rhythms.

In Section 4 (from A – 1 to the end of the piece) the orchestra builts grooves up meanwhile *google translator* repeats sentences from the original Ligeti text commented by the Rapper (MC) in free rap style.

Soundfiles (triggered by the sound-technician, the rapper or a separate performer)

There are 40 tracks to be played in the piece that must be triggered from laptop or MIDI keyboard. If you use a laptop, a MAX/MSP file for the performance can be hired from the composer for the performance together with the music material.

The music material of the recordings are sections from *Self-interviews* of György Ligeti translated and ”performed” by the *google translator* together with rhythmic electronic materials. The sound was created by the composer.

The files are signed by numbers and x-headed notes (for the starting point and the actual key of the MIDI keyboard) in the score with schematic notation of the rhythms. The starting point and length of the texts can also be seen. The number of the actual track is to be triggered in the MAX/MSP file and also the the key which is needed to be pressed. The sound of the file can be stopped with the spacebar.

Az egyes fájlok dinamikai arányát a próba során célszerű egyenként beállítani vagy a hangerő változtatását bízzuk a hangtechnikusra.

RAPPER (a karmester balján, hagyományos szólistaként): a darab két pontján szólal meg. A mikrofon típusa és az erősítés jellege a rapper saját hangvételére legyen jellemző.

1. rész (Bevezető szöveg és 1-46. ütem): folyamatosan olvasd fel a megadott szöveget. A darab ezen pontján még ne derüljön ki a szereped. (A szöveg második felének olvasásakor szólal meg a zenekar.) A szöveg befejezése után ülj vissza a helyedre.

(Amennyiben a hangfájlok lejátszása a Rapper feladata, a darab 2-3. részében az adott helyeken indítsd el a lejátszást.)

4. rész (A–1-től végig): indítsd el a lejátszásokat (ha szükséges), majd kommentáld az elhangzott szöveget szabadon az anyanyelveden. Metrikailag támaszkodj a zeneari groove-okra. LÉGY TELJESEN SZABAD – EZ IGAZI FREE-RAP LEGYEN.

A **karmester** „szólama” a tempót, a metrumokat és időnként az ütésfajtákat mutatja. A karmester feladata emellett a 4. rész (A–1-től végig) kidolgozása, felépítése is. (Nincs szükség előzetes kidolgozásra.)

E rész betűvel jelölt szektorokra oszlik – ütemszámok csak pontosan megírt ütemsorozatok esetén jelennek meg. Az egyes szektorokat sorban kell felépíteni. Az ismétlőjel nélküli ütemeket pontosan követve kell játszani.

A szektorok felépítési módja: mutasd kézjellel a soron következő szektor megkezdését és az adott elem számát. Ismételgesd a szektor elemét tetszés szerint. Számmal jelezd, amikor továbblépsz a következőre, majd indítsd el. A kottában vízszintes vonal jelzi, amennyiben egy elemet valamely hangszereknek tovább kell ismételgetni. Ez esetben a következő jel után már egygel több elem fog egyszerre szólni.

The dynamic ratio of the actual tracks should be balanced during the rehearsals. However, it can be balanced by the sound-technician too.

RAPPER (standing on the left of the conductor as a usual soloist) speaks twice in the piece. The type of the microphone and amplification should fit to the rapper's own style.

Section 1 (Introductory text and m. 1-46): read the text continuously. Your character should not be clarified at this point of the piece. (The orchestra starts playing at the second half of your text.) Sit down after you have finished your text.

(Trigger the soundfiles in case it is your task to do in Section 2 and 3.)

4 Section 4 (from A – 1 to the end of the piece): trigger the soundfiles then comment the text freely. Use your mother-tongue. Rely always on the grooves played by the orchestra. BE FREE – THIS MUST BE A REAL FREE-RAP.

The **Conductor's** "part" contains the tempo, the time-signatures and the beat-types occasionally. Beside your task is to realize and create Section 4 (from A – 1 to the end of the piece). (Elaboration is not a preliminary development.)

This section is divided into sectors from A to G – measure numbers are used only in case of strictly written chain of measures. Each sector must be created after each other. Sectors without repetition lines must be played exactly as written.

How to build up a sector: show a hand sign for beginning the next sector and the number of the actual Element. Repeat the element of the sector as much as you like. Prepare the next Element (show the number) then play it. A horizontal line shows if an element must be repeated by an instrument during the next one. This means that one more material will be heard together for the

A szektorok hossza jelentősen eltérhet egymástól. Ez az adott zenei pillanattól és a Rapper szövegétől függően (a vele való kommunikáció függvényében) változhat. A teljes 4. rész **MAX. 4 perc** hosszúságú legyen, tehát egy-egy szektor átlagban **MAX. 30(-40) sec** lehet. Némely szektor jelentősen rövidebb vagy valamicskét hosszabb lehet ennél, de az átlag idő fél perc körül mozogjon.

Az A és a D szektorban különböző metrumok szerepelnek egyszerre. Mindkét esetben 4/4-es metrumot dirigálj, miközben az adott hangszeres csoportok a tempót tartva elcsúsznak metrikailag. Csak az ütés esik egybe.

next Element.

The length of each sector can be significantly different. This depends on the actual moment and the free rap of the Rapper and also on the communication between the Rapper and you. The overall duration of Section 4 should **not exceed 4 minutes**. Consequently none of the sectors should be **longer than 30(-40) seconds** in general. Any of the sectors can be significantly shorter or slightly longer but the general duration should be around half minutes each.

In Sector A and D you may find different time signatures. Conduct 4/4 in both cases while the specified instruments will shift away with the measure but keep the tempo. Only the individual beats will coincide.

Jelmagyarázat

Tutti

Glissandok: a csúszás a kezdő és érkező hangok között teljes időtartam alatt történjen meg.

Dinamika: A kottában szereplő dinamikai jelek a játékosok által megszólaltatott hangerőt jelentik. Ezért egyes szólamokban a dinamikai jelek időnként segédjelzéssel láthatók: ***mf*** (= ***p***), ami azt jelenti, hogy a játéknak mezzoforte dinamikával kell játszani, ami az adott körülmények között piano fog szólni. Ennek oka a speciális játékmód (pl. nyelv-pizz., csak levegőfűvás (zaj), stb.) vagy a rézfűvősök által használt sordino.

Explanations of the special signs

Tutti

Glissandi: the slides are to be played at the complete duration between the starting and the arriving notes.

Dynamics: The dynamic markings in the score are performers' dynamics. Therefore auxiliary dynamics are to be found at certain points in some parts, e.g. ***mf*** (= ***p***). This means that the musician must play mezzoforte, which will sound piano in the given circumstances. The reasons for this are the special playing techniques (e.g. tongue-pizz., just breathing out (noise), etc.) or the mutes used by the brass players.

Fafúvósok



Levegő-zaj a megadott billentyű lenyomásával és levegő befújásával (cl., fg.).

Cl. 1-2 a nád eltávolítása után – kövesd az adott hangokat az ajkak feszítésével, hogy a szürt hangok változása jól hallható legyen!



Negyedhangos módosítás fel-, lefelé.



Belégzés (hangszeren keresztül)



Bisbigl.: negyedhangnál kisebb intervallumú hangsíintrilla

Woodwinds

Blow air into the instrument using the given finger-key (cl., fg.).

Cl. 1-2 after removing the reed – follow the given notes, tensing the lips so that the alteration of the filtered sounds is clearly audible.

Quartertone alteration up, down.

Breath-in (through the instrument)

Bisbigl.: timbre trill. with smaller interval than a quartertone

Rézfúvósok

Rézfúvós szordínók:

Cor.: hagyományos sordino (con sord.)

Tr.: straight, cup, wawa, harmon (wawa tüske nélkül)

Trb.: wawa, harmon (wawa tüske nélkül)

Brass mutes:

Cor.: normal mute (con sord.)

Tr.: straight, cup, wawa, harmon (wawa without stem)

Trb.: wawa, harmon (wawa without stem)



Gestopft; ord.: fojtva (kézzel); normál módon, nyitva (Cor.)

Gestopft; ord.: closed (with the hand); open (Cor.)



Nyitva; zárva (wawa vagy harmon sordino – Tr., Trb.) – a jelzés a következő változásig érvényben van. Vízszintes vonallal összekötve: folyamatos átmenet a két pozíció között.

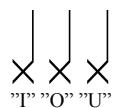
Open; closed (wawa or harmon mute – Tr., Trb.) – hold the position until the next new sign.

With horizontal line: continuous change between the two positions.



Levegő-zaj az adott hanghoz tartozó ventil lenyomásával és levegő befújásával.

Blow air into the instrument using the appropriate valve for the given note.



Az ajkat az adott magáhangzóra (I, U, O) formálva tartsd, hogy így változzon a zajos hang szürése. (Cor.)

Form the given vowel (I, U, O – German or Hungarian pronunciation) and hold it so that the filtering of the noise changes. (Cor.)



Tenyérrel csapj a fúvókára (Trb.).

”Pop” / slap the mouth-piece with the palm of the hand. (Trb.)



Belégzés (hangszeren keresztül)

Breath-in (through the instrument)

Ütősök



Timp.: nagyon mély hang



Speciális ütésmódok (pl. a Timpani testén, ld. kotta).

ét

Etouffez: némítsd el a kicsengést (fogd le a hangszert).



center; normal; edge

Dörzsöld a hangszert (általában körkörös vagy egyenes mozdulat).

center (a hangszer közepén); **normal** (a szokásos helyen); **edge** (a hangszer szélén). A nyíl átmenetet jelöl egyik pozícióból a másikba.



A hangszer (kisdob, timp.) káváját üsd

Percussion

Timp.: very low sound

Special ways of striking (e.g. the kettle of the Timpani, see details in the score)

Etouffez: mute the sound (stop the vibration of the instrument).

Rub the instrument (generally with a circular or straight motion).

center of the instrument; **normal** (ordinary) position; **edge** of the instrument. The arrow indicates a shift from one position to the other.

Beat the frame of the instrument (snare drum, Timp.)

Percuzione 1.

Vibrphone (motorral), Marimba, Tubular bells (Campane – Csőharang).

Verők: *wooden stick, soft mallet, hard mallet, hard hammer* (kemény fejű kalapács), *metal stick, arco* (vonó).

Percuzione 1.

Vibrphone (with motor), Marimba, Tubular bells

Beaters: *wooden stick, soft mallet, hard mallet, hard hammer, metal stick, arco* (bow).

Musical notation example for Percuzione 1. It shows three measures of music. The first measure has a treble clef, a bass clef, and a soprano clef. The second measure has a bass clef. The third measure has a treble clef. The fourth measure has a bass clef. Labels above the notes identify the instruments: 'Vibr.', 'Mar.', and 'Tub. bells'.

Percuzione 2.

2 Timpani, Piatto on Timpani (helyezd a cintányért fejjel lefelé a Timpanira, jássz a cintányeron, miközben a pedállal glissando-zol kb. a megadott hangok között), 2 Styropors on Timpani (helyezz két hungarocell anyagot a Timpani bőrére – az egyiket lapjával, a másikat élével tartva a dörzsöld a Timpani bőrért), Triangolo, Shaker.

Verők: : *hard timp. beater, superball, metal stick.*

Percuzione 2.

2 Timpani, Piatto on Timpani (place the cymbal upside down on the Timpani and play tremolo on it, while moving the pedals for glissando approximately between the given notes), Styropors on Timpani (place two pieces of styropor on the head of the Timpani – rub them against the head of the Timp. one with edge, the other with flat), Triangolo, Shaker.

Beaters: *hard timp. beater, superball, metal stick.*

Musical notation example for Percuzione 2. It shows five measures of music. The first measure has a bass clef and a dynamic marking '(with extreme low pitches)'. The second measure has a bass clef and a dynamic marking 'higher'. The third measure has a bass clef and a dynamic marking 'edge'. The fourth measure has a bass clef and a dynamic marking 'flat'. The fifth measure has a bass clef. Labels above the notes identify the instruments: '2 Timp.', '2 Styropors on Timp.', 'Pitto. on Timp.', 'Trgl.', and 'Shaker'.

Percussione 3.

Drum-set (Dobszerelés: *Pedal Bass-Drum, 3 Toms, Tamburo piccolo* (húros kisdob), *Hi-hat, Ride Cymbal, Crash Cymbal, Splash Cymbal, Metal tube* (fémcső) felfügesztve, *Wood-block* (magas)).

Verők: *wooden stick, soft mallet, hard Glockenspiel beater, brush* (jazz fémseprű).

Percussione 3.

Drum-set (*Pedal Bass-Drum, 3 Toms, Tamburo piccolo* (Snare Drum with snares), *Hi-hat, Ride Cymbal, Crash Cymbal, Splash Cymbal, Metal tube suspended, Wood-block* (high)).

Beaters: *wooden stick, soft mallet, hard Glockenspiel beater, brush* (for jazz).

Percussione 4.

Tamburo basco (csörgődob), *Gran Cassa* (Nagydob), *Nipple Gong* (F, c), *Sizzle cymbal*, *Guiro*, *Beer Can* (ca. 5 literes sörösdoboz), *Water Gong*, *Small cymbal* (kis cintányér lapjával sík felületre fektetve), *Castagnetta*, *Frog* (béka – magas), *Tam-tam*, *Log Drum* (két nyelvű).

Verők: *wooden stick, rubber headed mallet, hard mallet, soft beater, very soft beater, medium hard beater, metal stick*.

Percussione 4.

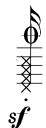
Tamburo basco (Tambourine), *Gran Cassa* (Bass Drum), *Nipple Gong* (F, c), *Sizzle cymbal*, *Guiro*, *Beer Can* (ca. 5 liter), *Water Gong*, *Small cymbal* (lying on a flat surface with its bottom), *Castagnetta*, *Frog* (high), *Tam-tam*, *Log Drum* (with 2 tongues).

Beaters: *wooden stick, rubber headed mallet, hard mallet, soft beater, very soft beater, medium hard beater, metal stick*.

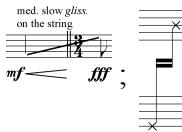
Hárfa

Szükséges eszközök:

Plastic plectrum (műanyag plektrum, pl. telefonkártya): karcold a húrt hosszában



Tompítsd a húrokat tenyérrel ütve – a ritmus az ütések zajára vonatkozik.



Karcold a húrt hosszában.
A második esetben használj két különböző magasságú húrt, amin a ritmust „karcolod”.



Lassú *Ped-gliss.* a húr zizegésével együtt.

Harp

Objects needed:

Plastic plectrum (e.g. phone card): scratch the string lengthwise

Mute the strings with palm of hand – the rhythm shows the noise of the beat.

Scratch the string lengthwise.
In the second case: use two very different strings on which the rhythm will be "scratched".

Slow *Ped-gliss.* with the buzzing sound of the string.

Vonósok



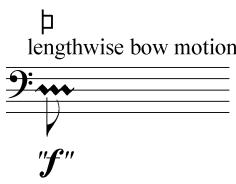
Negyedhangos módosítás fel-, lefelé.



Ütve (csak a bal kéz ujjáival) (Vlc.).



Negyedhangos módosítás felfelé (Vl. 1. solo)



Préseld a vonót a húrra kápánál.
Tartsd két kézzel és hosszanti irányban mozgasd lassan, hogy recsegő hang jöhessen létre. Az adott üreshúrt használd. (Vlc.)



Flageolet (gliss.) az adott hangokkal (zaj)

Strings

Quartertone alteration up, down.

Beat the string (with l.h. finger only) (Vlc.).

Quartertone alteration up (Vl. 1. solo).

Press the bow against the string at the frog with both hands and move it slowly lengthwise. The sound is cracking. Use the given open string. (Vlc.)

Flageolet (gliss.) with the given pitches (noise)

die ReAlisierung einer komPosition

Partitura in Do / Score in C

RAPPER read this text in a normal way (but with the vocal timbre you use for rap)

A most felhangzó darabban Ligeti György Öninterjújából („Selbstbefragung“). In: Gesammelte Schriften II., közreadta Monika Lichtenfeld. Mainz: Schott, Basel: Paul Sacher Stiftung, 2007. 95-107. oldal) hallanak részleteket. A szöveg gyönyörűen írja le az alkotási folyamat intuitív és spekulatív működésének kettősséget. Ligeti ezen szövegét olvasva világossá válik, miként is hoz létre egy alkotó egy konstrukciót, mi az anyag kialakulásának módja. Nyilván számos másfelé módszer létezik, de Ligetié Horváth számára nagyon szímpatikus és a komponálási folyamatát ő is hasonlóképpen él át. Ezért érezte fontosnak, hogy e szöveget megkomponálja.

Balázs HORVÁTH
(*1976)

***Conductor:** start conducting the music here

Conductor: We're conducting the music here

1

ca. 7 sec. in 1 ca. 6 sec. in 1 ca. 7 sec. in 2 ca. 5 sec. $\boxed{=60}$ in 2 ca. 6 sec.

Flauto (2. anche Flauto piccolo e Flauto alto in Sol)

Fl. 2.: Fl. alto in Sol

Oboe 1 (2. anche Corno inglese) 2

Oboe 2: Corno inglese

Clarinetto in Si (3 anche Clarinetto basso in Si) 2

Fagotto 1 2

1. *p* senza sinc.

2. *p* senza sinc.

1. *p* senza sinc.

1. con sord. senza sord. 2. con sord. senza sord. 3. poco

con sord. *wawa* 2. *wawa* 3. *wawa*

con sord. *wawa* *mf* (- *mp*) *mf* (- *mp*) *mf* (- *mp*) *mf* (- *mp*) *mf* (- *mp*)

1. *pp* 2. *mf* (- *mp*) 3. *pp*

Tromba (1. in Do 2. in Si) 2

Trombone 2 3

Tuba

RAPPER: *good this is in a normal way than with the vocal samples you are for sure then all done*
 A szöveg előzetes nyelvben valamivel magyarázott lenne halható leírás. A feldolgozás a google traduktor programról készültébb.
 Először a kihangsúlyozott szavakat viszontoljuk el az eredetiből, de ezeket a többi nyelv megoldásával közelítjük.
 Ez a szöveg előzetes földolgozás, és ebből az eredményből kihetsz kielet néhányt mayura, majd viszszatérítve, ahol mayura által fordítani, míg a földolgozás során már nem találhjuk megoldást a szöveg.
 Mintha útban minden indirekt és minden magyar verziót megyenek. Ezt követően tehát nem volt a további földolgozás érdeklődése. E végező német állapotot kellel összevonni az eredeti szöveggel.

Recording & Rapper

1 ca. 7 sec. 2 ca. 6 sec. 3 ca. 7 sec. 4 ca. 5 sec. $\boxed{=60}$ 5 2 6 4 7 5 8 9 ca. 6 sec. in 2 6

in 1 in 1 & | in 1 & | in 2 |
 conduct the given beats with flexible tempo till m. 30
 (the time signature suggests the number of beats and NOT the time!)

Vibr. *secco*

Percussioni

Arpa: D-C-B-A E-F-D-G-A

Violino 1

Violino 2

Viola

Violoncello

Contrabbasso

Fl. 1 2 (2. Fl. alto) $\text{♩} = 80$
 Ob. 1 2 (Cor. ing.) $\text{♩} = 75$
 Cl. 1 2 3 (Cl. 3, muta in Cl. basso) $\text{♩} = 60$
 Fg. 1 2 $\text{♩} = 75$
 Cor. 1 2 3 4 $\text{♩} = 80$
 Tr. 1 2 senza sord. 1. $\text{♩} = 75$ con sord. wawa irreg. rhythm with fingers $\text{♩} = 60$ $\text{♩} = 75$ $\text{♩} = 80$ $\text{♩} = 75$
 Trb. 1 senza sord. $\text{♩} = 75$ $\text{♩} = 80$ $\text{♩} = 75$ $\text{♩} = 80$
 Tb. $\text{♩} = 75$ $\text{♩} = 80$ $\text{♩} = 75$ $\text{♩} = 80$
 Perc. 4 Nipple Gong medium hard beater $\text{♩} = 80$
 Hf. $\text{♩} = 75$ $\text{♩} = 60$ $\text{♩} = 75$
 Vl. 1 tutti ord. $\text{♩} = 80$ $\text{♩} = 75$ $\text{♩} = 60$ $\text{♩} = 75$ $\text{♩} = 80$
 Vl. 2 div. ord. $\text{♩} = 75$ $\text{♩} = 60$ $\text{♩} = 75$ $\text{♩} = 80$ $\text{♩} = 75$ $\text{♩} = 80$
 Vla. non div. $\text{♩} = 80$ $\text{♩} = 75$ $\text{♩} = 60$ $\text{♩} = 75$ $\text{♩} = 80$ $\text{♩} = 75$ $\text{♩} = 80$
 Vcl. $\text{♩} = 80$ $\text{♩} = 75$ $\text{♩} = 60$ $\text{♩} = 75$ $\text{♩} = 80$ $\text{♩} = 75$ $\text{♩} = 80$
 Cb. $\text{♩} = 80$ $\text{♩} = 75$ $\text{♩} = 60$ $\text{♩} = 75$ $\text{♩} = 80$ $\text{♩} = 75$ $\text{♩} = 80$

Measure 10: $\frac{6}{4}$ Measure 11: $\frac{4}{4}$ Measure 12: $\frac{4}{4}$ Measure 13: $\frac{5}{4}$ Measure 14: $\frac{2}{4}$ Measure 15: $\frac{4}{4}$ Measure 16: $\frac{4}{4}$ Measure 17: $\frac{6}{4}$ Measure 18: $\frac{4}{4}$

Percussion parts:
 - Nipple Gong: medium hard beater, 1x.
 - Hf.: *l.v.*, *f*, *gliss.*, *gliss.*
 - Vl. 1: tutti ord., *p*, *f*—*pp*, *sul tasto*—*sul pont.*, *pp*, *sul tasto*—*sul pont.*, *1 solo*, *circular bowing*, *sul pont.*, *sul tasto*, *sim.*, *pp*—*mp*—*pp*—*mp*—><—>
 - Vl. 2: div. ord., *p*, *f*—*pp*, *glissando*, *sul III*, *circular bowing*, *sul tasto*—*sul pont.*, *p*, *sul tasto*, *2 sole*, *glissando*, *sul tasto*, *sul pont.*, *1 solo*, *circular bowing*, *sul pont.*, *sul tasto*, *sim.*, *mp*—*pp*—*mp*—*pp*—><—>
 - Vla.: *mf*—*p*, *f*—*p*, *glissando*, *glissando*, *glissando*, *sul tasto*—*sul pont.*, *p*, *sul pont.*, *sul tasto*, *tutti ord.*
 - Vcl.: *mp*—*ord.*, *f*—*pp*, *glissando*, *glissando*, *glissando*, *sul tasto*—*sul pont.*, *p*, *sul pont.*, *sul tasto*, *tutti ord.*
 - Cb.: *ord.*, *f*—*pp*, *glissando*, *glissando*, *glissando*, *sul tasto*—*sul pont.*, *p*, *sul pont.*, *sul tasto*, *ppp*

Bottom line: $\text{p} < \text{f} > \text{p}$

ca. 10-14 sec.

beat 4/4 to prepare orch.
for m. 37

Fl. 1 $\# = 60$ **i²** **in 3** **breathe-in** $\# = 72$ **ff** **ff** **mf** **pp** **ca. 5 sec.**

Fl. 2 **mf** **p** **Ob. 2, muta in Ob.** **Ob. 2, 1/2** **mf** **breath-in** **ff** **ff** **f** **ff** **f** **mp**

2 (Cor. ing.) **mf** **a2** **breath-in** **ff** **ff** **f** **ff** **f** **p**

Cl. **mf** **p** **mf** **breath-in** **ff** **ff** **f** **ff** **f** **pp**

3 (Cl. b.) **mf** **p** **mf** **breath-in** **ff** **ff** **f** **ff** **f** **mp**

Fg. 2 **mf** **p** **mf** **breath-in** **ff** **ff** **f** **ff** **f** **mp**

1 **mf** **p** **mf** **breath-in** **ff** **ff** **ff** **pp**

2 **mf** **p** **mf** **breath-in** **ff** **ff** **ff** **pp**

Cor. **mf** **p** **mf** **breath-in** **ff** **ff** **f** **p**

3 **mf** **p** **mf** **breath-in** **ff** **ff** **ff** **pp**

4 **mf** **p** **mf** **breath-in** **ff** **ff** **ff** **pp**

Tr. 1 **mf** **p** **con sord. wawa** **mf** **breath-in** **ff** **ff** **ff** **pp**

1 **mf** **p** **con sord. wawa** **mf** **breath-in** **ff** **ff** **ff** **pp**

Trib. 2 **mf** **p** **con sord. wawa** **mf** **breath-in** **ff** **ff** **ff** **pp**

3 **mf** **p** **con sord. wawa** **mf** **breath-in** **ff** **ff** **ff** **pp**

Tb. **mf** **p** **mf** **f** **ff** **ff** **mf** **pp**

Rec. & Rapper **mf** **p** **mf** **f** **ff** **ff** **mf** **pp**

37 **38** **in 3** **39** listen to Tam-tam resonance and wait for Perc. 1. **40** **41** **42** **43** **44** **45** **46** ca. 5 sec. **47**

Perc.

Musical score for orchestra and percussion. The score includes parts for Percussion (Perc.), Trombones (Trom. 1, Trom. 2), Bass Trombone (Bass. Trom.), Horn (Horn), Oboe (Oboe), Clarinet (Clarinet), Bassoon (Bassoon), Viola (Viola), Cello (Cello), Double Bass (Double Bass), and various woodwind instruments (Flute, Clarinet, Bassoon). The score is divided into measures 37 through 47, with specific instructions for each instrument. Measure 37: Trombones play eighth-note patterns. Measure 38: Trombones play eighth-note patterns. Measure 39: Trombones play eighth-note patterns. Measure 40: Trombones play eighth-note patterns. Measure 41: Trombones play eighth-note patterns. Measure 42: Trombones play eighth-note patterns. Measure 43: Trombones play eighth-note patterns. Measure 44: Trombones play eighth-note patterns. Measure 45: Trombones play eighth-note patterns. Measure 46: Trombones play eighth-note patterns. Measure 47: Trombones play eighth-note patterns.

Fl. 2. El grande
full.

Ob. 1.2
full.
Ob. 2. mutta in Cor. ing.

Cl. 1.2
Cl. 3. Cl. in Sp.

Fg. 1.2
remove the mouthpiece!

Cor. 1.2
3.4
(con sord. wawa)

Tr. 1.2
p < f (= mp) p < f

Trb. 1.2.3

Tb.

Rec. & Rapper

zu naiv und

Comp. 06
Design-Ideen, sich gegenseitig durchdringen.

Und die Behandlung ist nicht nur eine bewusste und vorsätzliche Design intuitive Funktionen

Mar. fingernails

Perc. 1.3.4
(Tub. bells)
wooden handle of mallet
glockenspiel
Ped. B-Drum
ff

Hf.
Ct. Cbs.
ff
mf

Vl. 1.2
2 soli sul pont.
tutti pizz.
mf
tutti pizz.
mf
non div.
arcu.
f
pizz.
mf
div.
arcu.
f
mf
div.

Vla.
mf
mf
mf
mf
mf
mf

Vcl.
mf
mf
mf
mf
mf
mf

Cb.

G.P.

 = 100-104

83

2
4

1

2 Styropors on Timp. edge =

Perc.

flat **f**

Ped. B-Drum

Splash

Vibr. hard mallet

2

3

4

ff

Water Gong medium hard beater

mp

Hf. plastic plectrum scratch the string lengthwise

F# arp. rapido

VI. 1 sul III (noise) **f**

VI. 2 sul IV (noise) **f**

Vla. sul IV (noise) **f**

Vlc. div. **pizz.**

Cb. div. **ff**

div. ord. **ff**

ord. **ff**

1 solo flautando **p**

2 solo flautando **p**

1 solo arco flautando **p**

(pizz.)

(pizz.)

$\boxed{\text{♩} = 80}$

Fl.
2 (Fl. picc.)
Ob. 1
Cl. 1
3 (Cl. b.)
Fg. 1

Fl. 2: El piece.

Ob. 2
Cl. 2
3 (Cl. b.)
Fg. 2
ff

Cor.
Tr. 1
Tr. 2
(con sord. wawa)
Trb. 1
Trb. 2
Trb. 3
Tb.
Rec. & Rapper

senza sord.
2-3.
"pop"
"pop"
con sord. wawa
ff

and die darauf folgende Ausarbeitung gliedern. Auch sind oft Vorstellung und Ausarbeitung durch eine zeitliche Zisur insofern getrennt.

Comp. 16
als die Ausarbeitung mehrere Jahre nach der ersten Jahre nach der

$\boxed{\text{♩} = 80}$

118 119 120 121 122 123 124

(Mar.)

1
Perc. 3
4

Tamb. picc.
brush
f

(Tamb. basco)
shake beat
beat

Hi-hat
mp

Crash
wooden stick
ff

Hf.

Vl. 1
Vl. 2
Vla.
Vlc.
Cb.

div.
non div.
div.
arco
ff

Fl.

2 (Fl. picc.)

Ob. 1 2

Cl. 1 2 3

Fg. 1 2

Cor. 1 2

3 4

Tr. 1 2

Trb. 1 2 3

Tb.

Rec. & Rapper

Comp. 17

Konzeption Konzeption Konzeption eines Stückes erfolgen kann.

Das Rückkopplungsverhältnis bezieht sich eher darauf, daß während der Ausarbeitung stets neue Vorstellungen von Musik entstehen, überlegte Konstruktion und

accel. al. $\text{♩} = 96$

125 126 127 128 129 130 131 132

Tub. bells
hard hammer

Timp.
wooden handle of timp. beater

Perc.

Tamb. picc.
frame

Sizzle
wooden stick

Hf.

CtB

Ct

VI. 1

VI. 2

Vla.

Vlc.

Cb.

Fl. 1
Fl. 2 muta in Fl. grande
2 (Fl. picc.)

Ob. 1
Ob. 2 muta in Cor. ing.
Ob. 2 - Fl. grande
frill.

Cl. 1
Cl. 2
Cl. 3

Fg. 1
Fg. 2

Cor. 1
Cor. 2
Cor. 3
Cor. 4

(con sord. wawa)
Tr. 1
Tr. 2

Tb.

Rec. & Rapper

133 und naive Vorstellung durchdringen
134 Comp. 18 sich gegenseitig.
135 durchdringen sich gegenseitig, durchdringen sich gegenseitig, durchdringen sich gegenseitig.
136
137
138
139
140
141
142
143

2 4 8 4

(Tub. bells)
Perc. 1 wooden handle of mallet
(Xo.)
Ped. B-Drum

Perc. 3 ff

Perc. 4

Mar. fingernails ()
Hi-hat wooden stick
Sizzle wooden handle of hard mallet

Guiro mp < f

Ct. 1
Ct. 2
Ct. 3

Hf.

1 solo
non div.
non div.
non div.

Vl. 1
gli altri pizz. non div. arco
gli altri pizz. div. arco

Vl. 2

Vla.

Vlc.

Cb.

pizz. div. pizz. sul pont. vibr. molto
arco div. arco sul pont. vibr. molto
mf mf p sul pont. vibr. molto
mf mf mf div. (pizz.) p
mf mf mf mf mp
mf mf mf mp
mf mp

Fl. 2 frull.
Ob. 1
2 (Cor. ing.) f

Tr. 1 con sord. cup
2

Tr. 1 senza sord.
2

Trb. senza sord.
3 f

Rec. & Rapper

Comp. 19 bewußt und überlegt,
Comp. 20 die Konstruktion enthält ebenso intuitive Züge wie die Initialvorstellung spekulativ.

144 145 146 147 148 149 150

fingernails

Perc.

Hf.

Vl. 1 non div. sul III (noise) V f

Vl. 2 div. sul IV (noise) V f

Vla. ord. div. sul IV (noise) V f

Vlc. pizz. div. vibr. ff

Cb. f

Fl. 1
Fl. 2

Ob. 1
Ob. 2
(Cor. ing.)

Cl.
3 (Cl. b.)

Fg. 1
Fg. 2

Cor.

Tr. 1
Tr. 2

Trb. 1
Trb. 2
Trb. 3

Tb.

Rec. & Rapper

Comp. 24
Die Unterscheidung läßt sich eher durch die Dosierung begründen:

Comp. 25
Die primäre Vorstellung einer Musik ist überwiegend intuitiv.

96 158 **90** 159 **108** 160 161 162 163 164

Mar. hard mallet

Timp. wooden handle of timp. beater

Hi-hat wooden stick

Sizzle fingertips

wooden stick

plastic plectrum scratch the string lengthwise D: B: E: G: A: C:

Hf.

VI. 1

VI. 2

Vla.

Vlc.

Cb.

Fl. 1 2 **Ob.** 1 2 **Cl.** **3(Cl. b.)** **Fg.** 1 2

Cor. 1 2 **Tr. 1 2** **Trb.** 1 2 **Tb.**

Rec. & Rapper

172 **173** **174** **175** **176**

Perc. 1 2 3 4 **Hf.** **Vl. 1** **Vl. 2** **Vla.** **Vlc.** **Cb.**

Comp. 27 durch den historischen Kontext Präformiert wird.
Comp. 28 durch den historischen Kontext Präformiert wird.
Comp. 29 durch den historischen Kontext weisen Konstruktionen und Arbeitsvorgänge solch eine Präformierung auf:

Vibr. motor ON
hard mallet
Pito. on Timp. hard temp. beater
Ride cymbal wooden stick
Tamb. piece.
Tam-tam metal stick
frame
f **pizz.** **vibr.** **vibr.** **vibr.** **vibr.** **vibr.**

22

Fl. 1
2

Ob. 1
2

Cl. 1
2
3

Fg. 1
2

Cor. 1
2
3
4

Tr. 1
2

Tb.

Rec. & Rapper

A-1

Das Reagieren auf die Arbeitsmethoden der anderen wie auch auf die eigenen vorangegangenen Arbeitsmethoden bedingt eine stete Modifizierung der konstruktiven Prinzipien.

Das Reagiren auf die Arbeitsmethoden der anderen wie auch auf die eigenen vorangegangenen Arbeitsmethoden bedingt eine stete Modifizierung der konstruktiven Prinzipien.

Each section (A, B etc.) **4**
MAX. 30 (-40) seconds. **4**
Any section may be much shorter
or a bit longer but the sections
must have a general
length of 30 seconds.

Comp. 30
Der kompositorische Prozeß läßt sich deutlich in Initialzündung – das wäre der Rohzustand – und die darauf folgende Ausarbeitung gliedern.
RAPPER continues as soon as computer finished this text - FREE RAP ABOUT THE TEXT

4

Timp.
hard timpani beater
frame
ord.
frame
ord.

Perc.
mf / **2a** / **2a**
Styropor on Timp.

Hi-hat

Hf.
mf
sfp sim.
mute with l.h.

Vl. 1
p

Vl. 2
p

Vla.
p

Vlc.
div.
beat with l.h. finger only
arcu
ord.
beat
arcu
ord.
beat
arcu
ord.
sim.

Fl. 1
Fl. 2

Cl. 1

Fg. 1

(gestopft)

Cor. 3
Cor. 4

Rec. & Rapper

2

Perc.
3

Hf.

Vl. 1

Vl. 2

Vla.

Vlc.

A - 2

B - 1 $\text{♩} = 120$ $\text{♩} = 80$

B - 2

B - 3

Fl. 2 (Fl. picc.)

Ob. 1 f mp

Cl. 1 f

Cl. 3 - Cl. basso $“air”$ ord.

Cl. 3 muta in Cl. in Sis f

Fg. 1 ff

Cor. 1 f

Cor. 3 f

Tr. 1 ff (f) mf con sord. straight

Tr. 2 ff ($-nf$) con sord. harmon.

Trb. 1 f senza sord.

Trb. 2 f $a3$ senza sord. $“pop”$ $“pop”$

Tb. 1 f ff $“pop”$ $“pop”$

Rec. & Rapper

Comp. 31

Comp. 32 Auch nach oft Verschiebung und Anderzeichnung durch eine zeitliche Zähne inszeniert getragen als die Ausarbeitung mehrere Jahre nach der ersten Konzeption eines Stückes erfolgen kann.
RAPPER continues as soon as computer finished this text - FREE RAP ABOUT THE TEXT

A - 2

B - 1 $\text{♩} = 120$ $\text{♩} = 80$

B - 2

B - 3

Perc. 1 Mar soft mallet f

Perc. 2 p

Perc. 3 Ped. B-Drum f Tamb. picc. brush f Hi-hat mp IMPRO with rhythmic variations

Perc. 4 Tamb. basso shake beat f wooden stick Small Cymbal (lying on a flat) Castanets Frog (high) Shaker mf

Hr. Cx. mf

Vl. 1 non div. f

Vl. 2 mf div. f non div.

Vla. mf div. f div.

Vlc. col legno batt. f div. pizz. sf arco

B - 4

Fl.
2 (Fl. picc.)
Ob. 1
Cl. 2
Fg.
Cor.
Tr.
Trb.
Tb.
Rec. & Rapper

Fl. 2 muta in Fl. grande
Cl. 3: Cl. in Sp

B - 4

B - 4

Perc.
Hf.
Vl. 1
Vl. 2
Vla.
Vlc.
Cb.

Tub. bells hard hammer
L.v.
non div.
div.
sul pont.

C - 4

Lunga

D - 1 (♩ = 96)

D - 2

Fl. 1
Fl. 2
Ob. 1
Ob. 2
Cl. 1
Cl. 2
Cl. 3
Fg. 1
Fg. 2

Freeze!

Ob. 2, muta in Cor. ing.

1.
mf

mp

1.
mf

Freeze!

Cor. 1
Cor. 2
Cor. 3
Cor. 4

Freeze!

Tr. 1
Tr. 2

Trb. 1
Trb. 2
Trb. 3

Tb.

Freeze!

Rec. & Rapper

Comp. 34 - (RAPPER keep speaking)

Comp. 35
Und auch der Arbeitsvorgang selbst ist nicht nur bewußt und überlegt,
RAPPER continues as soon as computer finished this text - FREE RAP ABOUT THE TEXT

Lunga

D - 1 (♩ = 96)

D - 2

2
3
4
5
6

Perc.

(Xo.)
Freeze!

Ped. B-Drum
Freeze!

wooden stick
frame

Splash
lv.

W-bl. (high)
rim shot

ff

Hf.

Freeze!
D6

Vl. 1

Freeze!

Vl. 2

Freeze!

Vla.

Freeze!

Vlc.

Freeze!

Cb.

div.
pizz.
Freeze!

(pizz.)

ff

I solo

© Balázs HORVÁTH, 2013

Mar. fingernails

Perc.

1 (p) fingernails

2 (p)

3 (Hi-hat) *mf* 2 Styropors on Timp. edge
Ped. B-Drum! *ff* flat

4 (Sizzle hard mallet) *ff* Splash

(Beer Can) *mf* > *ff* f

Hf.

1 solo *ff* *ff* *mf* *ff* *ff* *ff*

gli altri non div. *mf* sul III *ff* *ff*

gli altri *mf* sul III *ff* *ff*

mf *ff* *ff* *ff* *ff*

VI. 1

VI. 2 div. *mf* sul IV *ff* *ff*

div. *mf* *ff* *ff* *ff*

Vla. *mf* sul IV *ff* *ff*

Vcl. *mf* div. pizz. vibr. *ff*

Cb. *f* *ff*

E - 2
♩ = 108

Fl. 1
Fl. 2 *mf*

2 (Cor. ing.) *f*

1
Cl.

3 (Cl. b.) *mp* *f* *mp* *f*

Fg. 1
Fg. 2

1
2
Cor.
3
4
(con sord. cup)

Tr. 1
Tr. 2 *mf* → *mf* → *mf* → *mf* → *mf*

1
2
Trb.
3
f

Tb.
ff *mp* *ff* *f*

Rec. & Rapper

Comp. 36
die Konstruktion enthält ebenso intuitive Züge wie die Initialvorstellung spekulativ.
RAPPER continues as soon as computer finished this text - FREE RAP ABOUT THE TEXT

E - 2
♩ = 108

2 3 4 5 6 7 8

you may start E - 1 after any beat of the previous section,
so D - 7 may be shorter than 4/4

Perc.

1 *come prima* *hard mallet* *f* *hard mallet*

2 *f* *Hi-hat*

3 *mf* *>* *>* *sim* *>* *>*

4 *mf* *>* *>* *>* *>* *>*

Hr. *plastic plectrum* *come prima* *f*

VI. 1 *f* *come prima*

VI. 2 *f* *come prima*

Vla. *f* *come prima*

Vlc. *vibr.* *vibr.* *vibr.* *vibr.*

ff

F $\text{♩} = 72$

Fl. 1
Ob. 1
Cl. 1
3 (Cl. b.)
Fg. 1

G - 1 $\text{♩} = 60$

Cl. 3 muta in Cl. in Sop.

mf

Cor.
Tr. 1
Tr. 2
Trb.
Tb.

f

2. con sord. harmon

2. frull.

mp (= pp)

Comp. 38
Die Unterscheidung läßt sich eher durch die Dosiierung begründen: Die primäre Vorstellung einer Musik ist überwiegend intuitiv, die Ausarbeitung überwiegend spekulativ.
RAPPER continues as soon as computer finished this text - FREE RAP ABOUT THE TEXT

Comp. 39
Und ebenso wie die similelle Vorstellung von Musik durch den historischen Kontext Präformiert wird, weisen Konstruktionen und Arbeitsvorgänge solche eine Präformierung auf:
RAPPER continues as soon as computer finished this text - FREE RAP ABOUT THE TEXT

Rec. & Rapper

F $\text{♩} = 72$

G - 1 $\text{♩} = 60$

15 **16** **17** **18** **19** **20** **21**

Perc.

Vibr. motor ON
hard mallet

Pitt. on Timp.
hard timp. beater

Ride cymbal
wooden stick

Tamb. picc.

Tam-tam
metal stick

D.G.A.

Hr.

Vi. 1

Vi. 2

Vla.

Vlc.

Cb.

pizz.

vibr.

vibr.

vibr.

vibr.

arco

f

gl' altri poco sul pont.

1 solo

gl' altri poco sul pont.

1 solo

mf

G - 2

Fl. 1
Fl. 2

Ob. 1
Ob. 2

Cl. 1
Cl. 2
Cl. 3

Fg.
Fg. 1
Fg. 2

(con sord. harmon.)
Tr. 1
Tr. 2

Tb.

Rec. & Rapper

G. P.

Comp. d9
Das Bezug auf die Arbeitsmethoden der anderen wie auch auf die eigenen vorangegangenen Arbeitsmethoden bedingt eine stete Modifizierung der konstruktiven Prinzipien.
RAPPER continues as soon as computer finished this text - FREE RAP ABOUT THE TEXT

RAPPER immediately after Tuba has stopped playing:
Köszönöm! / Thank you!

G - 2
G - 3
G - 4

G. P.

(Vibr.)

Perc.

Hr.

VI. 1

VI. 2

Vla.

Vlc.

Cb.

motor OFF
thicker handle of wooden stick

Tim. superball
oo

sim.

wooden stick edge

mp

Log drum (2 tongues)
rubber headed mallet

G. C.
rubber headed mallet

ord.

mf

mf marc.

mf

mf marc.

pp

lengthwise bow motion
(press the bow against the string)

f

div.

mp

give cue for Tb. after 2-3 repetitions of G - 2 give cue for G - 4 after 2-5 repetitions of G - 3

Ócsa, Szigliget, June-August, 2013